

Simple conversation (8) Siøciøhof

Taigie Hiexntaixbuun Hiabhoe
台語現代文協會
(MTLA)

Siøciøhof

- Siensvy, lie hør! Peng'afn!
(Good day, sir.)
- Peng'afn!
(Good day!)

Siøciøhof

- Gauzar!
(Good morning!)
- Ciah`bøe?
- Ciaqpar`bøe?
(Have you eaten yet?)

Siøciøhof

- Kin'afjit cinjoah!
(It is very hot today!)
- Si, kin'afjit cinjoah!
(Yes, very hot today.)

Siøciøhof

- Lie bøeq tøkhiX?
- Lie bøeq khix tøkui?
(Where are you going?)
- Bøo`laq, siekøex sarnpo.
(Nowhere, just take a walk.)

Siøciøhof

- Nar m laikhix gurn-taw zexze`leq?
(Why don't you come to my house?)
- Hør, u sikafn øe khix paehorng.
(Fine, I will visit you when I have time.)

Siøciøhof

- U sikafn chviar laai hoxngtee.
(When you have time, come and have a cup of tee.)
- Hør! Hør! Lie cyn khehkhix.
(Fine! Fine! You are very polite.)

Siøciøhof

- Paelak-expof, goar ti zhux`nih tarn`lie.
(I will wait for you Saturday afternoon.)
- Hør! Goar itteng laai.
(Okay, I will come for sure.)

Siøciøhof

- Chviafmng, Taan`Siensvy u ti`leq bøø?
(May I ask, is Mr. Chen home?)
- U. Chviar lie jiblaai ze.
U. Chviar lip`laai.
(Yes, Please come in and have a seat.)

Siøciøhof

- Cit'ui siensvy, chviafmng lie kuiesvix?

(Mr. what is your last name?)

- Goar svix Liim.

(My last name is Lin.)

Siøciøhof

- Cyn-sitlea! Ho lie tarn cviakuo.

(Sorry to keep you waiting for a long time.)

- Bøo-iaokirn laq.

(That is okay. Don't worry.)

Siøciøhof

- Chviar ioxngtee.
(Please have a cup of tee.)
- Cviaa hvoahie khvoartiøh lie.
(So happy to see you.)

Siøciøhof

- Tøsia lie ee ciauthai.
(Thank you for your entertain.)
- Zaehoe!
(See you!)

Modern Taiwanese Language

- <http://taioaan.org/mtl>
- Tøsia! Zaehoe!